

F. Voorzieningen voor risico's en kosten (-)(+)  
 G. Andere bedrijfskosten (-)  
 H. Als herstructureringskosten geactiveerde bedrijfskosten (+)  
 Bedrijfswinst (Bedrijfverlies)  
 II. Financiële opbrengsten (+)  
 Financiële kosten (-)  
 Winst (Verlies) uit de gewone bedrijfsuitoefening, voor belasting  
 III. Uitzonderlijke opbrengsten (+)  
 Uitzonderlijke kosten (-)  
 Winst (Verlies) van het boekjaar voor belasting  
 IV. Belastingen op het resultaat (-)(+)  
 Winst (Verlies) van het boekjaar  
 V. Overboeking naar de belastingvrije reserves (-)  
 Onttrekking aan de belastingvrije reserve (+)  
 Te bestemmen winst (Te verwerken verlies) van het boekjaar  
**RESULTAATVERWERKING**  
 A. Te bestemmen winst (Te verwerken verlies)  
 1. Te bestemmen winst (Te verwerken verlies) van het boekjaar  
 2. Overgedragen winst (Overgedragen verlies) van het vorige boekjaar  
 B. Onttrekking aan het eigen vermogen  
 C. Toevoeging aan het eigen vermogen  
 1. aan het kapitaal en aan de uitgiftepremies  
 2. aan de wettelijke reserve  
 3. aan de overige reserves  
 D. Over te dragen resultaat  
 1. Over te dragen winst (-)  
 2. Over te dragen verlies (+)  
 E. Tussenkost van de vennoten (of van de eigenaar) in het verlies (-)  
 F. Uit te keren winst (-)  
 1. Vergoeding van het kapitaal  
 2. Beheerders of zaakvoerders  
 3. Andere rechthebbenden

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 1 oktober 2004 tot inrichting van de boekhouding van de Regie van de gevangenisarbeid en haar controle.

De Minister van Justitie,  
 Mevr. L. ONKELINX

F. Provisions pour risques et charges (-)(+)  
 G. Autres charges d'exploitation (-)  
 H. Charges d'exploitation activées comme charges de restructuration  
 Bénéfice (Perte) d'exploitation  
 II. Produits financiers (+)  
 Charges financières (-)  
 Bénéfice courant (Perte courante) avant impôts (+)(-)  
 III. Produits exceptionnels (+)  
 Charges exceptionnelles (-)  
 Bénéfice (Perte) de l'exercice avant impôt  
 IV. Impôt sur le résultat (-)(+)  
 Bénéfice (Perte) de l'exercice  
 V. Transferts aux réserves immunisées (-)  
 Prélèvements sur les réserves immunisées (+)  
 Bénéfice (Perte) de l'exercice à affecter  
**AFFECTATIONS ET PRELEVEMENTS**  
 A. Bénéfice (Perte) à affecter  
 1. Bénéfice (Perte) de l'exercice à affecter  
 2. Bénéfice (Perte) reporté(e) de l'exercice précédent  
 B. Prélèvement sur les capitaux propres  
 C. Affectations aux capitaux propres  
 1. au capital et à la prime d'émission  
 2. à la réserve légale  
 3. aux autres réserves  
 D. Résultat à reporter  
 1. Bénéfice à reporter (-)  
 2. Perte à reporter (+)  
 E. Intervention d'associés (ou du propriétaire) dans la perte (-)  
 F. Bénéfice à distribuer (-)  
 1. Rémunération du capital  
 2. Administrateurs ou gérants  
 3. Autres allocataires

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> octobre 2004 organisant la comptabilité de la Régie du travail pénitentiaire et son contrôle.

La Ministre de la Justice,  
 Mme L. ONKELINX

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2004 — 4281 [C - 2004/09723]

#### 1 OKTOBER 2004. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de bedragen van de aan de gedetineerden betaalde arbeidslonen

De Minister van Justitie,

Gelet op het koninklijk besluit van 28 september 2004 houdende organisatie van het administratief en financieel beheer van de Regie van de gevangenisarbeid als staatsdienst met afzonderlijk beheer, inzonderheid op artikel 29, tweede lid;

Gelet op het ministerieel besluit van 12 juli 1971 houdende algemene instructie voor de strafinrichtingen;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 30 oktober 2002;

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2004 — 4281 [C - 2004/09723]

#### 1<sup>er</sup> OCTOBRE 2004. — Arrêté ministériel déterminant les montants des gratifications payées aux détenus

La Ministre de la Justice,

Vu l'arrêté royal du 28 septembre 2004 organisant la gestion administrative et financière de la Régie du travail pénitentiaire en tant que service de l'Etat à gestion séparée, notamment l'article 29, alinéa 3;

Vu l'arrêté ministériel du 12 juillet 1971 portant instructions générales pour les établissements pénitentiaires, notamment l'article 103;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 30 octobre 2002;

Gelet op de akkoorbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 28 maart 2003,

Besluit :

**Artikel 1.** De aan de gedetineerden betaalde arbeidsvergoedingen worden vastgesteld als volgt :

- 1° leerjongen, handlanger of knecht : minimum 0,62 EUR per uur;
- 2° ervaren of geschoolde arbeider : minimum 0,69 EUR per uur
- 3° vakarbeiders : minimum 0,79 EUR per uur.

**Art. 2.** De gedetineerden die cursussen volgen in het kader van opleiding, ontvangen 0,62 EUR per uur. Dit bedrag kan op 0,69 EUR per uur worden gebracht voor hen die een bijzondere ijver betrachten of slagen in de opleiding.

**Art. 3.** Wanneer de gedetineerden niet kunnen werken ingevolge een staking van het personeel, wordt elke stakingswerkdag betaald ten belope van de gemiddelde dagelijkse arbeidsloon van de vorige maand met als maximum zeven maal 0,62 EUR.

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2003.

Brussel, 1 oktober 2004.

Mevr. L. ONKELINX

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 28 mars 2003,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les gratifications allouées aux détenus sont fixées comme suit :

- 1° étudiants, manoeuvres ou domestiques : minimum 0,62 EUR/heure;
- 2° ouvriers expérimentés ou qualifiés : minimum 0,69 EUR/heure;
- 3° ouvriers d'élite : minimum 0,79 EUR/heure.

**Art. 2.** Les détenus qui suivent des cours dans le cadre d'une formation reçoivent 0,62 EUR/heure. Ce montant peut être porté à 0,69 EUR/heure pour ceux qui font preuve d'une application particulière ou réussissent la formation.

**Art. 3.** Lorsque des détenus ne peuvent pas travailler en raison d'une grève du personnel, chaque jour ouvrable de grève est payé à concurrence de la gratification moyenne journalière du mois précédent, avec un maximum de sept fois 0,62 EUR.

**Art. 4.** Le présent entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2003.

Bruxelles, le 1<sup>er</sup> octobre 2004.

Mme L. ONKELINX

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2004 — 4282

[C — 2004/09722]

**1 OKTOBER 2004.** — Ministerieel besluit bepalende het door de Regie van de gevangenisarbeid te dragen aandeel in de kosten die de Regie van de gevangenisarbeid en het Directoraat-generaal Uitvoering van Straffen en Maatregelen

De Minister van Justitie,

Gelet op het koninklijk besluit van 28 september 2004 houdende organisatie van het administratief en financieel beheer van de Regie van de gevangenisarbeid als staatsdienst met afzonderlijk beheer, inzonderheid op artikel 32;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 30 oktober 2002;

Gelet op de akkoorbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 28 maart 2003,

Besluit :

**Artikel 1.** De Regie van de gevangenisarbeid belast zich met :

1° het meubilair, het materieel en de leveringen die nodig zijn voor haar activiteiten;

2° de frankeerkosten van de briefwisseling betreffende haar diensten;

3° de kosten betreffende de vaste of mobiele telefoon, de fax, de elektriciteit, het gas en de verwarming, die nodig zijn voor haar activiteiten en waarvan de kost kan aangerekend worden op basis van een meet instrument; eventueel kan een verdeelsleutel, goedgekeurd door de Directeur-generaal van het Directoraat-generaal Uitvoering van Straffen en Maatregelen, gehanteerd worden.

**Art. 2.** Het ministerieel besluit van 29 december 1945 wordt opgeheven.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2003.

Brussel, 1 oktober 2004.

Mevr. L. ONKELINX

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2004 — 4282

[C — 2004/09722]

**1<sup>er</sup> OCTOBRE 2004.** — Arrêté ministériel fixant la part incombant à la Régie du travail pénitentiaire dans les frais communs à la Régie du travail pénitentiaire et à la Direction générale Exécution des Peines et Mesures

La Ministre de la Justice,

Vu l'arrêté royal du 28 septembre 2004 organisant la gestion administrative et financière de la Régie du travail pénitentiaire en tant que service de l'Etat à gestion séparée, notamment l'article 32;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 30 octobre 2002;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 28 mars 2003,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sont pris en charge par la Régie du travail pénitentiaire :

1° le mobilier, le matériel et les fournitures nécessaires à ses activités;

2° les frais d'affranchissement de la correspondance relative à ses services;

3° les frais de téléphone, fixe ou portable, de fax, d'électricité, de gaz et de chauffage qui sont nécessaires à ses activités et dont le coût peut lui être imputé sur base d'un instrument de mesure; une clé de répartition, approuvée par le Directeur général de la Direction générale Exécution des Peines et Mesures, peut éventuellement être utilisée.

**Art. 2.** L'arrêté ministériel du 29 décembre 1945 est abrogé.

**Art. 3.** Le présent entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2003.

Bruxelles, le 1<sup>er</sup> octobre 2004.

Mme L. ONKELINX